



FR - Mode d'emploi:

EN - Instructions:

SP - Manuel del usuario:

PT - Manual de utilização

DE - Gebrauchsanweisung

NE – Gebruiksaanwijzing:

IT - Istruzioni per l'uso:

RU - Инструкция по
эксплуатации:



Toute l'équipe d'Oxygen audio vous félicite de votre acquisition et vous remercie de votre confiance. Vous êtes en possession d'un équipement de qualité et de haute technologie.

Afin de profiter au mieux de votre appareil, de maîtriser ses capacités et pour prévenir de tous risques éventuels, nous vous recommandons de prêter la plus grande attention à la lecture de ce manuel avant toute manipulation.

Installation

Vos haut-parleurs doivent impérativement être fixés sur un support rigide et doté d'un diamètre d'installation égal à celui de votre produit, permettant à ce dernier de l'épouser parfaitement.

Prêtez une attention particulière au fait que rien ne doit venir perturber les déplacements de la membrane, ni sur la partie avant, ni sur la partie arrière du haut-parleur.

FR

Principe de fonctionnement

Un haut-parleur est conçu pour fonctionner avec un signal alternatif (sinusoïdal), de ce fait les oscillations positives (fig. A) font avancer la membrane et les oscillations négatives (fig. B) la font reculer. Référez vous aux schémas ci-dessous pour une meilleure compréhension:

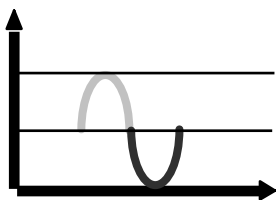


fig. A

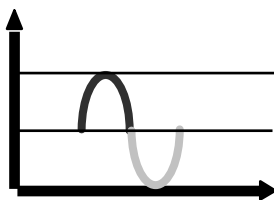


fig. B

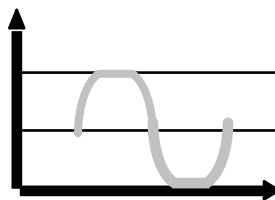
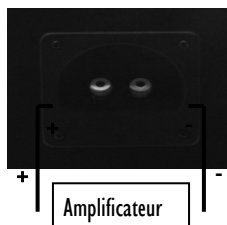


fig. C

Une rupture de ce signal alternatif (fig. C), aura pour conséquence de détruire définitivement la bobine recevant l'électricité au cœur du haut parleur. Celle-ci ne pouvant plus générer un champ magnétique (par le biais d'un courant alternatif), elle perçoit un courant continu qui la brûle. De la même manière que si l'on raccorde le « + » et le « - » d'une batterie avec un câble de 16mm², le câble brûle. Les bobines brûlées sont donc exclues des clauses de garanties. Contrairement aux idées reçues, lorsqu'un haut-parleur perçoit trop de puissance, la bobine se coupe comme un fusible. Le seul moyen de la brûler est d'y générer un courant continu. Ce courant continu est généralement généré par une arrivée en fin de puissance de l'amplificateur y étant raccordé (mauvais réglage, mauvaise alimentation, mauvais câblage ou tout simplement une trop faible puissance de cet amplificateur).

Branchement :

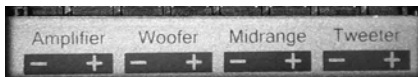
(Reflex Box 12.1)



Branchement :

Systèmes 3 voies éclatées (Reflex 8.3):

Aux bornes du filtre, reliez le câblage provenant de votre amplificateur à la section portant le nom « Amplifier », le câblage en provenance de votre haut-parleur de grave à la section portant le nom « Woofer », la câble en provenance de votre haut-parleur médium à la section portant le nom « Midrange » et le câble en provenance de votre tweeter à la section portant le nom « Tweeter ».



Spécifications techniques :

Modèles		Reflex 100.2	Reflex 130.2	Reflex 165.2	Reflex 690.3	Reflex 200.3	Reflex 8.3	Reflex Box 12.1
Dimensions	(mm)	100	130	165	235 x 165	200	200 + 100	300
Puissance nominale	(W)	40	60	70	100	100	120	120
Puissance en pointe	(W)	60	80	100	150	150	180	180
Bande passante	(Hz)	109/20K	91/20K	69/20K	54/20K	45/20K	40/20K	30/300
Rendement 1W/1M/2.83V	(dB)	84	86	86	91	90	91	90
Impédance nominale	(Ω)	4	4	4	4	4	4	4
Diamètre de découpe	(mm)	94	120	144	220 x 144	183	183 + 94	283
Profondeur d'encastrement	(mm)	46	52	80	80	85	85 + 46	125

Garantie

Ce produit de haute qualité est garanti contre toutes défectuosités de ses composants pour une période de un an, à partir de la date d'achat du premier propriétaire.

Cette garantie est définie dans les limites suivantes:

La garantie est valable uniquement dans le pays où la vente a été réalisée et s'adresse au premier propriétaire de l'appareil.

L'appareil ne peut être démonté, modifié ou réparé que par une personne expressément autorisée par le distributeur.

Cette garantie n'est pas applicable en cas d'usage abusif inapproprié ou contraire aux instructions énoncées par le distributeur.

En outre, ce dernier rejette toute responsabilité en ce qui concerne les dommages accidentels, spéciaux ou indirects résultant de l'usage ou de la non disponibilité de cet article.

Si une intervention s'avère nécessaire: Veuillez informer votre revendeur et convenir avec lui des modalités de réparation. Si nécessaire, confiez-lui la mission d'expédier votre appareil chez le distributeur. Si le retour est indispensable, disposer l'unité dans un sérieux emballage, si possible celui d'origine, en y joignant une copie de votre preuve d'achat. Une demande préalable devra être faite au distributeur. Nous vous recommandons d'assurer le matériel lors de son transport, car il transite aux risques et périls de son expéditeur.

Le ré emballage, l'assurance et le transport retour sont à la charge du distributeur.

Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires en tant que consommateur et ne les limite aucunement.

The entire team at Oxygen Audio congratulates you on your purchase and thanks you for your confidence. You are in possession of a piece of quality and high technology equipment.

In order to get the best from the equipment, to master its capabilities and to avoid any possible risks, we recommend that you read this manual carefully before carrying out any operations.

Installation

Your loud-speakers must be solidly mounted to a rigid support with an installation diameter equal to that of your product, so that it fits perfectly.

Pay particular attention to the fact that nothing must hinder the movements of the membrane, nor the front part, nor the rear part of the loud-speaker.

EN

Operating principle

A loud-speaker is designed to operate with an alternative signal (sinusoidal), and as such, positive oscillations (fig. A) push the membrane forward and negative oscillations (fig. B) pull it back. See the diagrams below to understand how this works:

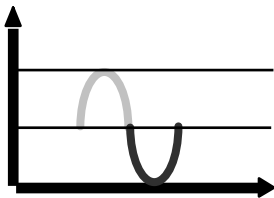


fig. A

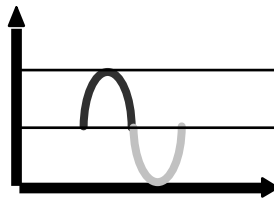


fig. B

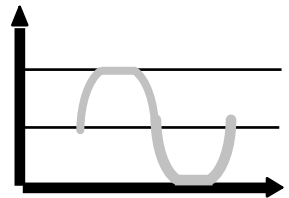
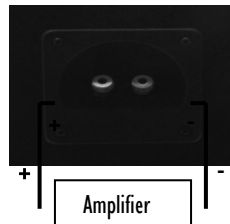


fig. C

A break in this alternative signal (fig. C), would destroy the coil receiving the electricity in the heart of the loud-speaker. As it can no longer generate a magnetic field (using alternating current), it receives a direct current which burns it. In the same way if you connect the "+" and the "-" of a battery with a 16mm² cable, the cable burns. Burned-out coils are therefore excluded from the terms of the warranties. Contrary to popular belief, when a loud-speaker receives too much power, the coil cuts out like a fuse. The only way to burn it out is to generate a direct current. This direct current is usually generated by end-of-power arrival from the amplifier connected (incorrect setting, incorrect power, incorrect cabling or just too low power of the amplifier).

Connection:

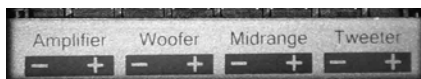
(Reflex Box 12.1)



Connection:

3-way component systems (Reflex 8.3):

At the filter terminals, connect the cabling from your amplifier to the section marked "Amplifier", the cabling from your bass loudspeaker to the section marked "Woofer", the cable from your mid-range speaker to the section marked "Midrange" and the cable from your tweeter to the section marked "Tweeter".



EN

Technical specifications:

Models		Reflex 100.2	Reflex 130.2	Reflex 165.2	Reflex 690.3	Reflex 200.3	Reflex 8.3	Reflex Box 12.1
Dimensions	(mm)	100	130	165	235 x 165	200	200 + 100	300
Rated power	(W)	40	60	70	100	100	120	120
Peak power	(W)	60	80	100	150	150	180	180
Bandwidth	(Hz)	109/20K	91/20K	69/20K	54/20K	45/20K	40/20K	30/300
Output 1W/1M/2V	(dB)	84	86	86	91	90	91	90
Rated impedance	(Ω)	4	4	4	4	4	4	4
Cut-out diameter	(mm)	94	120	144	220 x 144	183	183 + 94	283
Recess Depth	(mm)	46	52	80	80	85	85 + 46	125

Warranty

This high quality product is guaranteed against all component defects for a period of one year, starting from the purchase date of the first owner. This guarantee is subject to the following limits:

The guarantee is only valid in the country where it was sold and for the first owner.

The equipment cannot be disassembled, modified or repaired except by a person expressly authorized by the distributor.

This guarantee does not apply in the case of use that is abusive, inappropriate or contrary to the distributor's instructions.

In addition, the distributor declines responsibility for any accidental damage, direct or indirect, resulting from the use or non-availability of this item. If service is required: Please contact your dealer and arrange with them the details of the repair. If necessary, they will send your equipment back to the distributor. If the equipment must be returned, it must be properly packaged, preferably in its original packaging, and a copy of your proof of purchase must be included. Prior application must be made to the distributor. We recommend that you insure the equipment during its transport as this is at the sender's risk.

Repacking, insurance and return transport are at the distributor's expense.

This guarantee adds to your rights as a consumer and does not reduce them in any way.

Todo el equipo de Oxygen Audio le felicita por su adquisición y le agradece su confianza. Tiene en sus manos un aparato de calidad y alta tecnología.

A fin de aprovechar al máximo su dispositivo, controlar sus capacidades y evitar todo riesgo eventual, le recomendamos leer detenidamente el presente manual antes de efectuar cualquier manipulación.

Instalación

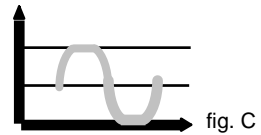
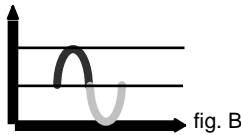
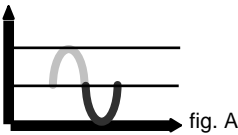
Los altavoces deben fijarse imperativamente en un soporte rígido y provisto de un diámetro de instalación igual al del dispositivo, permitiendo así a este último adaptarse perfectamente.

Se deberá tener un cuidado especial de que nada perturbe los desplazamientos de la membrana de la parte anterior ni posterior del altavoz.

ES

Principio de funcionamiento

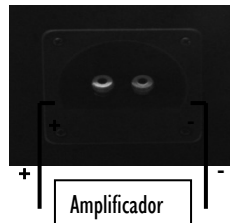
Un altavoz está diseñado para funcionar con una señal alterna (sinusoidal), para esto las oscilaciones positivas (fig. A) hacen avanzar la membrana y las oscilaciones negativas (fig. B) la hacen retroceder. Para una mejor comprensión, referirse a los esquemas que aparecen a continuación:



La ruptura de esta señal alternativa (fig. C), conllevará la destrucción definitiva de la bobina que recibe la electricidad en el centro del altavoz. Como dicha bobina ya no puede generar un campo magnético (mediante una corriente alterna), ésta percibe una corriente continua que la quema. De la misma manera que si se conecta el “+” y el “-” de una batería con un cable de 16mm², el cable se quema. Por consiguiente, las bobinas quemadas quedan excluidas de las cláusulas de garantía. Contrariamente a lo que se piensa, cuando un altavoz recibe demasiada potencia, la bobina se corta como un fusible. La única manera de quemarla es generando una corriente continua. Dicha corriente continua se genera, por lo general, mediante una llegada de fin de potencia del amplificador conectado (ajuste, alimentación y cableado inapropiados o, simplemente, una escasa potencia de este amplificador).

Conexión:

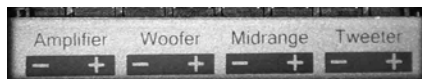
(Reflex Box 12.1)



Conexión:

Sistemas 3 vías separadas (Reflex 8.3):

En los bornes del filtro, conectar los cables que provienen del amplificador a la sección denominada "Amplifier", los cables que provienen del altavoz de graves a la sección denominada "Woofers", el cable que proviene del altavoz de registro medio a la sección denominada "Midrange" y el cable que proviene del tweeter a la sección denominada "Tweeter".



ES

Especificaciones técnicas:

Modelos		Reflex 100.2	Reflex 130.2	Reflex 165.2	Reflex 690.3	Reflex 200.3	Reflex 8.3	Reflex Box 12.1
Dimensiones	(mm)	100	130	165	235 x 165	200	200 + 100	300
Potencia nominal	(W)	40	60	70	100	100	120	120
Potencia de punta	(W)	60	80	100	150	150	180	180
Ancho de banda	(Hz)	109/20K	91/20K	69/20K	54/20K	45/20K	40/20K	30/300
Rendimiento 1W/1M/2V	(dB)	84	86	86	91	90	91	90
Impedancia nominal	(Ω)	4	4	4	4	4	4	4
Diámetro de corte	(mm)	94	120	144	220 x 144	183	183 + 94	283
Profundidad de empotramiento	(mm)	46	52	80	80	85	85 + 46	125

Garantía

Este producto de alta calidad está garantizado contra toda defectuosidad de sus componentes durante un periodo de un año, contado a partir de la fecha de compra del primer propietario.

Dicha garantía se define dentro de los siguientes límites:

La garantía es vigente únicamente en el país en donde se ha efectuado la venta y se dirige al primer propietario del dispositivo.

Sólo una persona autorizada expresamente por el distribuidor podrá desmontar, modificar o reparar el dispositivo.

La presente garantía no es aplicable en caso de efectuar un uso excesivo inapropiado o contrario a las instrucciones enunciadas por el distribuidor.

Asimismo, este último no se hace responsable por los daños accidentales, especiales o indirectos que resultan del uso o la no disponibilidad del presente artículo.

En caso de ser necesaria una intervención, por favor, informar a su proveedor y definir las modalidades de reparación. En caso de ser necesario, encargarle la misión de enviar el dispositivo al distribuidor. Si la devolución resulta indispensable, disponer de la unidad en un embalaje resistente, si fuese posible en su embalaje original, adjuntando una copia del recibo de compra. Deberá efectuarse una solicitud previa al distribuidor. Le recomendamos asegurar el material durante su transporte ya que corre por cuenta y riesgo del remitente.

El reembalaje, el seguro y el transporte de retorno son responsabilidad del distribuidor.

La presente garantía se suma a sus derechos estatutarios en su calidad de consumidor y no los limita de ninguna manera.

Parabéns, acabou de adquirir um equipamento de qualidade e de alta tecnologia, toda a equipa de Oxygen Audio agradece-lhe pela sua confiança.

A fim de tirar o melhor partido possível do seu aparelho, dominar as suas capacidades e prevenir quaisquer eventuais riscos, recomendamos-lhe que leia atentamente este manual antes de qualquer manipulação.

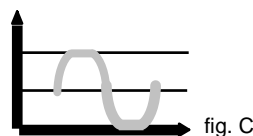
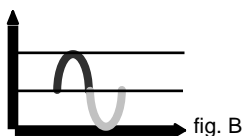
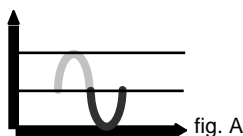
Instalação

Os altifalantes devem estar obrigatoriamente fixados a um suporte rígido e dotado de um diâmetro igual ao do produto, permitindo que este último assente perfeitamente no suporte.

Esteja especialmente atento ao facto de que nada deve perturbar as deslocções da membrana, nem na parte dianteira, nem na parte traseira do altifalante.

Princípio de funcionamento

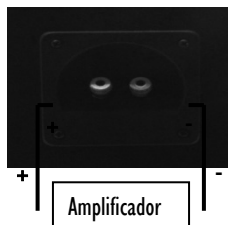
Um altifalante é criado para funcionar com um sinal alternado (sinusoidal), por este motivo as oscilações positivas (fig. A) fazem avançar a membrana e as oscilações negativas (fig. B) fazem-na recuar. Refira-se aos esquemas em baixo para uma melhor compreensão:



A ruptura deste sinal alternado (fig. C), tem por consequência destruir definitivamente a bobina que recebe a electricidade no centro do altifalante. Não podendo gerar um campo magnético (por intermédio de uma corrente alternada), a bobina recebe uma corrente contínua que a queima. O mesmo sucederia se ligássemos o «+» e o «-» de uma bateria com um cabo de 16mm², o cabo queima. Por conseguinte, as bobinas queimadas estão excluídas das cláusulas de garantia. Contrariamente às ideias pré-fabricadas, quando um altifalante recebe uma potência demasiado forte, a bobina é cortada como um fusível. O único meio de a queimar é gerar nela uma corrente contínua. Esta corrente contínua é geralmente gerada por uma chegada em fim de potência do amplificador a ela ligado (má regulação, má alimentação, má cablagem ou muito simplesmente uma potência demasiado fraca do amplificador).

Ligação:

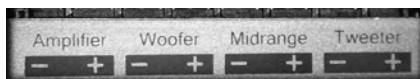
(Reflex Box 12.1)



Ligação:

Sistemas 3 vias rebentadas (Reflex 8.3):

Nos terminais do filtro, ligue a cablagem proveniente do seu amplificador à secção cujo nome é «Amplificar», a cablagem em proveniência do altifalante de graves à secção designada «Woofer», o cabo proveniente do altifalante médium à secção cujo nome é «Midrange» e o cabo em proveniência do seu tweeter à secção designada «Tweeter».



Especificações técnicas:

Modelos		Reflex 100.2	Reflex 130.2	Reflex 165.2	Reflex 690.3	Reflex 200.3	Reflex 8.3	Reflex Box 12.1
Dimensões	(mm)	100	130	165	235 x 165	200	200 x 100	300
Potência nominal	(W)	40	60	70	100	100	120	120
Potência em ponta	(W)	60	80	100	150	150	180	180
Banda passante	(Hz)	109/20K	91/20K	69/20K	54/20K	45/20K	40/20K	30/300
Rendimento 1W/1M/2V	(dB)	84	86	86	91	90	91	90
Impedância nominal	(Ω)	4	4	4	4	4	4	4
Diâmetro de corte	(mm)	94	120	144	220 x 144	183	183 + 94	283
Profundidade de encastramento	(mm)	46	52	80	80	85	85 + 46	125

Garantia

Este produto de alta qualidade está garantido contra todos os defeitos dos seus componentes durante o período de um ano, a partir da data de compra do primeiro proprietário.

Esta garantia é definida nos seguintes limites:

A garantia é válida apenas no país onde foi efectuada a venda e aplica-se ao primeiro proprietário do aparelho.

O aparelho só pode ser desmontado, modificado ou reparado por uma pessoa expressamente autorizada pelo distribuidor.

Esta garantia não é aplicável em caso de uso abusivo inadequado ou contrário às instruções enunciadas pelo distribuidor.

Além disso, este último rejeita toda a responsabilidade no que se refere aos danos acidentais, especiais ou indirectos resultantes do uso ou da não disponibilidade deste artigo.

Se for necessária uma intervenção: informe o revendedor e estabeleça com ele as modalidades de reparação. Em caso de necessidade, confie-lhe a missão de expedir o seu aparelho ao distribuidor. Se o regresso for indispensável, disponha a unidade numa embalagem sólida, se possível a de origem, juntando-lhe uma cópia da sua prova de compra. Deverá efectuar previamente um pedido ao distribuidor. Recomendamos-lhe que assegure o material aquando do seu transporte, já que o mesmo transita aos riscos e perigos do seu expedidor.

A nova embalagem, o seguro e o transporte de regresso são assumidos pelo distribuidor.

Esta garantia é acrescentada aos seus direitos estatutários como consumidor e de modo nenhum os limita.

Das gesamte Oxygen-Audio-Team beglückwünscht Sie zu Ihrem Kauf und bedankt sich für Ihr Vertrauen. Sie sind im Besitz einer High-Tech-Ausrüstung hoher Qualität.

Für eine optimale Nutzung Ihres Gerätes, für die einwandfreie Beherrschung seiner Möglichkeiten und für die Verhütung aller eventuellen Risiken empfehlen wir Ihnen, diese Gebrauchsanweisung vor der Handhabung des Gerätes sehr aufmerksam durchzulesen.

Einbau

Ihre Lautsprecher müssen unbedingt auf einer starren Unterlage angebracht werden, welche denselben Einbaudurchmesser wie Ihr Produkt aufweist, damit letzteres sich einwandfrei anpasst.

Geben Sie besonders darauf acht, dass die Bewegungen der Membran weder auf der Vorderseite noch auf der Hinterseite des Lautsprechers behindert werden.

Funktionsprinzip

Ein Lautsprecher ist für einen Wechselsignalbetrieb (sinusförmig) ausgelegt: die positiven Schwingungen (Abb. A) bewegen die Membran nach vorne und die negativen Schwingungen (Abb. B) bewegen sie nach hinten. Siehe nachstehende Abbildungen für ein besseres Verständnis:

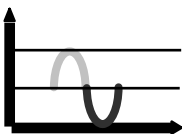


Abb. A

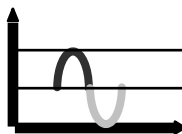


Abb. B

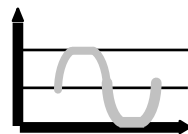
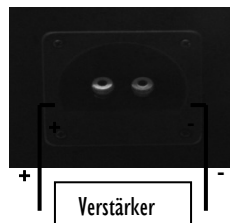


Abb. C

Eine Unterbrechung dieses Wechselsignals (Abb. C) hat die endgültige Zerstörung der Elektrizität im Herzen des Lautsprechers empfangenden Spule zur Folge. Da diese kein Magnetfeld mehr erzeugen kann (über einen Wechselstrom), erhält sie einen Gleichstrom, der sie verbrennt. Wenn man den Pluspol und den Minuspol einer Batterie mit einem 16mm²-Kabel verbindet, verbrennt das Kabel genauso. Verbrannte Spulen werden folglich nicht von der Garantie gedeckt. Im Gegensatz zur bisherigen Betrachtungsweise wird die Spule durchtrennt (wie eine Sicherung), wenn der Lautsprecher zuviel Leistung erhält. Die einzige Art und Weise, die Spule zu verbrennen, ist die Erzeugung eines Gleichstroms. Dieser Gleichstrom wird im Allgemeinen am Leistungslimit des daran angeschlossenen Verstärkers erzeugt (mangelhafte Einstellung, mangelhafte Stromversorgung, mangelhafte Verkabelung oder ganz einfach eine unzureichende Leistung dieses Verstärkers).

Anschluss:

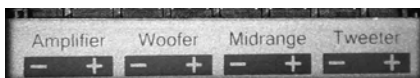
(Reflex Box 12.1)



Anschluss:

Getrennte Drei-Wege-Systeme (Reflex 8.3):

Das Kabel, das von Ihrem Verstärker kommt, an den Klemmenbereich der Frequenzweiche mit der Bezeichnung „Amplifier“ anschließen; das Kabel, das von Ihrem Tieftöner kommt, an den Klemmenbereich der Frequenzweiche mit der Bezeichnung „Woofer“ anschließen; das Kabel, das von Ihrem Mitteltöner kommt, an den Klemmenbereich „Midrange“ anschließen; das Kabel, das von Ihrem Hochtöner kommt, an den Klemmenbereich mit der Bezeichnung „Tweeter“ anschließen.



Technische Daten:

Modelle		Reflex 100.2	Reflex 130.2	Reflex 165.2	Reflex 690.3	Reflex 200.3	Reflex 8.3	Reflex Box 12.1
Abmessungen	(mm)	100	130	165	235 x 165	200	200 x 100	300
Nennleistung	(W)	40	60	70	100	100	120	120
Spitzenleistung	(W)	60	80	100	150	150	180	180
Bandbreite	(Hz)	109/20K	91/20K	69/20K	54/20K	45/20K	40/20K	30/300
Wirkungsgrad 1W/1M/2V	(dB)	84	86	86	91	90	91	90
Nennimpedanz	(Ω)	4	4	4	4	4	4	4
Aussparungsdurchmesser	(mm)	94	120	144	220 x 144	183	183 + 94	283
Einbautiefe	(mm)	46	52	80	80	85	85 + 46	125

Garantie

Dieses hochqualitative Produkt weist vom Kaufdatum des ersten Besitzers ab eine einjährige Garantie gegen jegliche Fehlerhaftigkeit seiner Bauteile auf.

Diese Garantie weist folgende Grenzen auf:

Die Garantie gilt ausschließlich im Land, in welchem der Verkauf erfolgt ist und ist für den ersten Besitzer des Gerätes bestimmt. Das Gerät darf ausschließlich von einer vom Vertreter ausdrücklich zugelassenen Person demontiert, geändert oder repariert werden. Diese Garantie gilt nicht bei missbräuchlicher, sachwidriger oder nicht gemäß den Anweisungen des Vertreibers erfolgender Benutzung. Außerdem lehnt letzterer jegliche Verantwortung bezüglich unfallbedingter, spezieller oder indirekter durch die Benutzung oder die Nichtverfügbarkeit dieses Produktes bedingte Schäden ab.

Falls eine Eingriffnahme erforderlich sein sollte, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung und vereinbaren Sie mit ihm die Reparaturbedingungen. Falls notwendig, beauftragen Sie ihn mit der Sendung Ihres Gerätes zum Vertreter. Falls eine Rücksendung unerlässlich sein sollte, verpacken Sie die Einheit in einer soliden Verpackung, falls möglich in der Originalverpackung, und fügen Sie den Kaufnachweis hinzu. Es muss zuvor beim Vertreter eine Anfrage erfolgen. Wir empfehlen Ihnen, Ihr Material für den Transport zu versichern, da es auf eigene Rechnung und Gefahr seines Absenders verfrachtet wird.

Die Wiederverpackung, die Versicherung und der Rücktransport gehen zu Lasten des Vertreibers.

Diese Garantie kommt zu Ihren satzungsmäßigen Rechten als Verbraucher hinzu und begrenzt diese in keiner Weise.

Het volledige team van Oxygen Audio feliciteert u met uw aankoop en dankt u voor uw vertrouwen. U bent in het bezit van hightech kwaliteitsapparatuur.

Om zo veel mogelijk profijt te trekken van dit apparaat, de capaciteiten hiervan te beheersen en eventuele risico's te voorkomen, raden wij u aan deze handleiding zeer aandachtig door te lezen alvorens enige handeling uit te voeren.

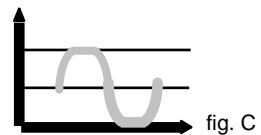
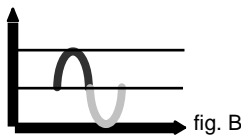
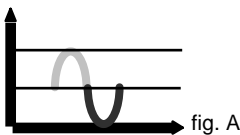
Installatie

Uw luidsprekers moeten verplicht bevestigd worden op een stijve ondergrond met een installatiediameter die gelijk is aan die van het product, zodat deze hierop perfect aangepast kan worden.

Denk er vooral aan dat niets de verplaatsing van het membraan mag hinderen, noch aan de voorzijde, noch aan de achterzijde van de luidspreker.

Werkingsprincipe

Een luidspreker is ontworpen om te werken aan de hand van een wisselend signaal (sinusoidaal), waardoor de positieve trillingen (fig. A) de membraan naar voren bewegen en de negatieve trillingen (fig. B) deze naar achteren bewegen. Zie onderstaande schema's voor een beter begrip:

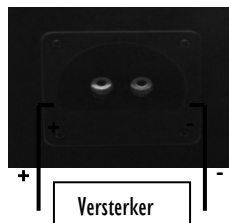


Het gevolg van een onderbreking van dit wisselende signaal (fig. C), is de onherstelbare beschadiging van de spoel die de elektriciteit in de kern van de luidspreker ontvangt. Deze kan dan geen magnetisch veld meer produceren (via wisselstroom), waardoor hij gelijkstroom ontvangt die hem doet doorbranden. Op dezelfde wijze zal bij aansluiting van de « + » en de « - » van een accu op een kabel van 16mm² de kabel doorbranden. Een doorgebrande spoel valt niet onder de garantie. In tegenstelling tot wat algemeen gedacht wordt, zal bij een te hoog vermogen op de luidspreker de spoel als een zekering springen. Het enige middel is deze door te branden en hier gelijkstroom op zetten. Deze gelijkstroom wordt over het algemeen geproduceerd wanneer de hierop aangesloten versterker praktisch geen vermogen meer heeft (slechte instelling, slechte stroomvoorziening, slechte bekabeling of eenvoudigweg een te laag vermogen voor deze versterker).

Aansluiting:



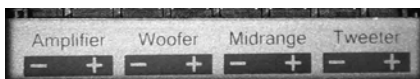
(Reflex Box 12.1)



Aansluiting:

Systemen met 3 aparte kanalen (Reflex 8.3):

Verbind de bekabeling van uw versterker met het deel waarop « Amplifier » staat, de bekabeling van uw luidspreker voor bastonen met het deel waarop « Woofer » staat, de kabel van uw medium luidspreker met het deel waarop « Midrange » staat en de kabel van uw tweeter met het deel waarop « Tweeter » staat met de klemmen van de filter.



Technische gegevens:

Model		Reflex 100.2	Reflex 130.2	Reflex 165.2	Reflex 690.3	Reflex 200.3	Reflex 8.3	Reflex Box 12.1
Afmetingen	(mm)	100	130	165	235 x 165	200	200 + 100	300
Nominaal vermogen	(W)	40	60	70	100	100	120	120
Piekvermogen	(W)	60	80	100	150	150	180	180
Bandbreedte	(Hz)	109/20K	91/20K	69/20K	54/20K	45/20K	40/20K	30/300
Rendement 1W/1M/2V	(dB)	84	86	86	91	90	91	90
Nominale impedantie	(Ω)	4	4	4	4	4	4	4
Diameter uitsparing	(mm)	94	120	144	220 x 144	183	183 + 94	283
Inbouwdiepte	(mm)	46	52	80	80	85	85 + 46	125

Garantie

Dit hoogwaardige product heeft een garantie van één jaar tegen alle defecten aan de onderdelen ervan, ingaande op de datum van aankop door de eerste eigenaar.

Deze garantie heeft de navolgende beperkingen:

De garantie is uitsluitend geldig in het land van aankoop en betreft de eerste eigenaar van het apparaat.

Het apparaat mag slechts door de uitdrukkelijk door de verdeler aangewezen persoon worden gedemonteerd, gewijzigd of gerepareerd.

Deze garantie is niet van toepassing in geval van verkeerd of onjuist gebruik of bij tegen de instructies van de verdeler ingaand gebruik.

Bovendien kan deze laatste geen aansprakelijkheid erkennen voor enige incidentele, bijzondere of indirecte schade voortkomend uit het gebruik of het niet beschikbaar zijn van dit artikel.

Indien werkzaamheden nodig blijken te zijn: Gelieve uw wederverkoper op de hoogte te stellen en met hem de reparatiewijze bespreken. Verzoek hem, indien nodig, uw apparaat naar de verdeler op te sturen. Indien terugzending nodig is, plaats het geheel dan in een goede verpakking, indien mogelijk in de originele verpakking en voeg er een kopie van uw aankoopbewijs bij. U dient van tevoren een verzoek bij de verdeler indienen. Wij raden u aan het materiaal tijdens het vervoer te verzekeren, aangezien de risico's en gevaren voor rekening van de verzender blijven.

De nieuwe verpakking, de verzekering en de verzending terug blijven voor rekening van de verdeler.

Deze garantie komt bovenop uw statutaire rechten als consument en vormt hier in geen geval een beperking op.



Congratulazioni per l'acquisto da parte di tutto lo staff Oxygen Audio e grazie per la fiducia accordataci: è stata acquistata un'apparecchiatura di qualità e di alta tecnologia.

Per sfruttare al massimo l'apparecchio, controllarne le prestazioni e prevenire ogni eventuale rischio, si raccomanda di prestare la massima attenzione alla lettura di questo manuale prima di eseguire qualsiasi altro intervento.

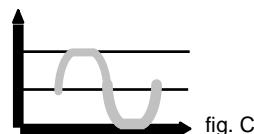
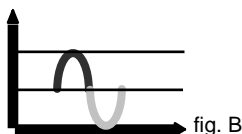
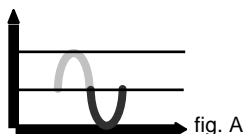
Installazione

Gli altoparlanti devono essere fissati su un supporto rigido con diametro d'installazione uguale a quello del prodotto, consentendo così un perfetto adattamento.

Prestare particolare attenzione al fatto che nulla deve interferire con i movimenti della membrana dell'altoparlante, né sulla parte anteriore, né sulla parte posteriore.

Principio di funzionamento

Un altoparlante è concepito per funzionare con un segnale alternato (sinusoidale), per cui le oscillazioni positive (fig. A) fanno avanzare la membrana e le oscillazioni negative (fig. B) la fanno arretrare. Per una migliore comprensione, fare riferimento agli schemi qui di seguito:

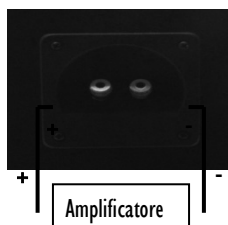


Un'interruzione di questo segnale alternato (fig. C), avrà come conseguenza la distruzione definitiva della bobina che riceve l'elettricità al cuore dell'altoparlante. Non potendo più generare un campo magnetico (tramite la corrente alternata), la bobina percepisce una corrente continua che la brucia, allo stesso modo in cui, se si collega il polo " + " a quello " - " di una batteria con un cavo da 16 mm², il cavo stesso si brucia. Le bobine bruciate vengono dunque escluse dalle clausole di garanzia. Contrariamente a quanto si crede, quando un altoparlante percepisce una potenza eccessiva, la bobina si comporta come un fusibile. Il solo mezzo per bruciarla è quello di generare una corrente continua. Questa corrente continua viene generalmente generata da un arrivo in fine di potenza dell'amplificatore collegato (messa a punto, alimentazione o cablaggio non idonei o semplicemente una potenza troppo debole dell'amplificatore).

Collegamento:



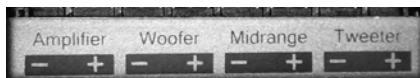
(Reflex Box 12.1)



Collegamento:

Sistemi a 3 vie decentrate (Reflex 8.3):

Ai terminali del filtro, collegare il cablaggio che proviene dall'amplificatore alla sezione denominata "Amplificatore", il cablaggio che proviene dall'altoparlante dei bassi alla sezione denominata "Woofers", il cavo che proviene dall'altoparlante dei medi alla sezione denominata "Midrange" e il cavo che proviene dal tweeter alla sezione denominata "Tweeter".



Specifiche tecniche:

Modelli

Dimensioni		Reflex 100.2	Reflex 130.2	Reflex 165.2	Reflex 690.3	Reflex 200.3	Reflex 8.3	Reflex Box 12.1
Potenza nominale	(mm)	100	130	165	235 x 165	200	200 + 100	300
Potenza di picco	(W)	40	60	70	100	100	120	120
Banda passante	(W)	60	80	100	150	150	180	180
Sensibilità 1W/1M/2V	(Hz)	109/20K	91/20K	69/20K	54/20K	45/20K	40/20K	30/300
Impedenza nominale	(dB)	84	86	86	91	90	91	90
Frequenza di risonanza	(Ω)	4	4	4	4	4	4	4
Diametro di taglio	(mm)	94	120	144	220 x 144	183	183 + 94	283
Profondità di incastro	(mm)	46	52	80	80	85	85 + 46	125

Garanzia

Questo prodotto di alta qualità è garantito contro qualsiasi difetto dei suoi componenti per un periodo di un anno, a partire dalla data d'acquisto da parte del primo proprietario.

Questa garanzia viene definita nei limiti seguenti:

La garanzia è valida unicamente nei paesi dove è stata effettuata la vendita e si riferisce al primo proprietario dell'apparecchio.

L'apparecchio può essere smontato, modificato o riparato solo da una persona espressamente autorizzata dal distributore.

Questa garanzia non è applicabile in caso di uso abusivo improprio o contrario alle istruzioni indicate dal distributore.

Inoltre, quest'ultimo declina qualsiasi responsabilità per quanto riguarda eventuali danni accidentali, speciali o indiretti che potrebbero derivare dall'impiego o dalla non disponibilità di quest'articolo.

Qualora risultasse necessario un intervento: informare il rivenditore e decidere con lui le modalità di riparazione. Se necessario, affidare a lui l'incarico della spedizione dell'apparecchio al distributore. Qualora la restituzione risultasse indispensabile, disporre l'unità in un imballaggio idoneo, possibilmente quello originale, allegando una copia della prova d'acquisto. Fare una richiesta preliminare al distributore. Si raccomanda di assicurare il materiale durante il trasporto, in quanto la spedizione è responsabilità del mittente.

Il reimballaggio, l'assicurazione e la spedizione di ritorno sono a carico del distributore.

Questa garanzia si aggiunge ai diritti statuari del consumatore e non li limita in alcun modo.

Сотрудники Oxygen Audio поздравляют вас с покупкой и благодарят за оказанное доверие. Вы приобрели высококачественное оборудование, созданное по последнему слову техники.

Чтобы как можно лучше воспользоваться вашим оборудованием, изучить его характеристики и избежать возможных рисков, мы рекомендуем вам внимательно прочесть данную инструкцию до начала работы.

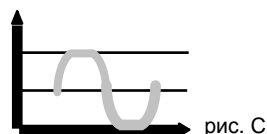
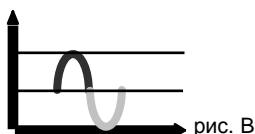
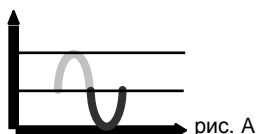
Установка

Динамики необходимо установить на жесткую поверхность соответствующего диаметра, чтобы они полностью с ней соприкасались.

Особое внимание следует обратить на то, чтобы ничего не препятствовало перемещению мембраны, как на передней, так и на задней стенке динамика.

Принцип работы

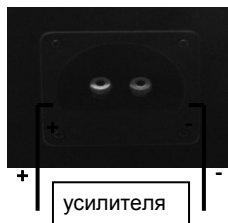
Динамик предназначен для работы на переменном сигнале (синусоидальном). Таким образом, положительные колебания (рис. А) двигают мембрану вперед, а отрицательные (рис. В) - назад. См. схему ниже:



Прерывание такого переменного сигнала (рис. С) приведет к необратимому повреждению обмотки, принимающей ток внутри динамика. Поскольку она больше не производит магнитного поля (с помощью переменного тока), на нее попадает постоянный ток, от которого она перегорает. По тому же принципу, если подсоединить полюса «+» и «-» батареи к кабелю сечением 16 мм², кабель перегорит. На перегоревшие обмотки гарантия не распространяется. Вопреки распространенному заблуждению, если на динамик подать избыточную мощность, она просто отключится по принципу электрического предохранителя. Обмотка может перегореть только в случае подачи постоянного тока. Такой постоянный ток, как правило, возникает на входе в конце мощности подключенного к динамику усилителя (неправильная настройка, питание, подключение, или просто недостаточная мощность данного усилителя).

Подключение:

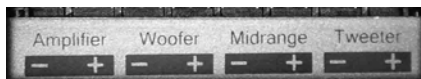
(Reflex Box 12.1)



Подключение:

Динамики с 3 отдельными полосами (Reflex 8.3) :

Используя клеммы фильтра, подключить провода усилителя к секции с отметкой «Amplifier» («Усилитель»); подключить провода низкочастотного динамика с отметкой «Woofers» и провод среднечастотного рездатора « Midrange » и провод динамика для передачи низких частот – к секции с отметкой «Tweeter».



Технические спецификации:

Модели		Reflex 100.2	Reflex 130.2	Reflex 165.2	Reflex 690.3	Reflex 200.3	Reflex 8.3	Reflex Box 12.1
Размеры	(mm)	100	130	165	235 x 165	200	200 + 100	300
Номинальная мощность	(W)	40	60	70	100	100	120	120
Максимальная мощность	(W)	60	80	100	150	150	180	180
Полоса пропускания	(Hz)	109/20K	91/20K	69/20K	54/20K	45/20K	40/20K	30/300
КПД 1Вт/1м/2В	(dB)	84	86	86	91	90	91	90
Номинальн.сопротивление	(Ω)	4	4	4	4	4	4	4
Диаметр ограничения	(mm)	94	120	144	220 x 144	183	183 + 94	283
Глубина заделки	(mm)	46	52	80	80	85	85 + 46	125

Гарантия

На данный высококачественный продукт предоставляется гарантия исправности его составляющих сроком на один год, начиная с даты покупки первым владельцем.

На данную гарантию распространяются следующие ограничения:

Гарантия является действительной только в стране, где продукт был куплен, и предназначена только первому владельцу прибора.

Демонтаж, внесение изменений в конструкцию или починка прибора могут быть осуществлены только лицом, имеющим специфическое разрешение дистрибьютора.

Гарантия недействительна в случае злоупотребления, использования не по назначению или с нарушением инструкций, предоставленных дистрибьютором.

Кроме того, дистрибьютор не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный случайно, намеренно или косвенно в результате использования или невозможности использования прибора.

В случае необходимости починки следует обратиться к продавцу и договориться с ним об условиях ремонта. Если прибор необходимо отправить дистрибьютору, поручите это продавцу. Если прибор необходимо вернуть, его следует надежно упаковать, по возможности, в первоначальную упаковку, приложив к ней копию чека. В случае возврата следует предварительно обратиться к дистрибьютору. Мы рекомендуем застраховать оборудование в случае транспортировки, так как ответственность за его сохранность несет отправитель.

Дистрибьютор берет на себя расходы по повторной упаковке, страхованию и обратной транспортировке продукта.

Эта гарантия дополняет ваши права покупателя и не является их ограничением.

Oxygen audio



